



PLATAFORMA  
GRANDE BAIÁ  
大灣區·平台

增刊 SUPLEMENTO

## 余偉文：「社會事件不會動搖香港 金融中心地位和競爭力」

EDDIE YUE: “SITUAÇÃO EM HONG KONG NÃO  
VAI AFETAR A COMPETITIVIDADE E IMAGEM  
DA CIDADE COMO CENTRO FINANCEIRO”

剛於今年7月上任的香港金融管理局總裁余偉文，12月9日在公開發言中表示，儘管過去幾個月發生連串社會事件，但香港金融市場有序運作，金融業界及國際投資機構等各方普遍認為香港仍然具有相當大的吸引力。

O líder da Autoridade Monetária de Hong Kong assegura que os protestos dos últimos meses não prejudicaram a praça financeira. Hong Kong continua a ser um mercado atrativo, defende II-III



東莞 DONGGUAN

工業投資逆勢上揚  
INVESTIMENTO INDUSTRIAL  
CRESCER E CONTRARIA TENDÊNCIA

IV-V

# 余偉文：香港金融體系穩健，市場運作保持正常

## Autoridade Monetária diz que mercado de Hong Kong funciona com normalidade

香港的聯繫匯率制度從實施以來便行之有效，我們無需、亦無意改變這一制度。同時，香港保障資金自由流通，不會實施外匯管制。此外，香港銀行體系穩健，資本和流動性非常充裕，足以抵禦任何衝擊。」香港金管局總裁余偉文12月9日在「香港經濟峰會2020」發表開幕演講時作出如上表示。香港反送中修例活動迄今已持續6個多月，其間有民眾呼籲破壞港元兌美元聯繫匯率制，而對沖基金大鱷Kyle Bass也不時唱空港元。藉由此次公開演講機會，余偉文特別回應了市場比較關心的數個問題。

針對「有無大量資金流出香港？」的疑問時，余偉文稱「從港元匯率和存款數字兩個方面來看，目前看不到資金大規模流出情況。」

余偉文表示，在香港的聯繫匯率制度下，若市場大量拋售港元，會使港元匯率走弱，甚至觸發弱方兌換保證，但這種情況在過去幾個月並沒有發生。與此同時，香港銀行體系近月的存款總額包括港元存款保持平穩，自年初到10月底上升了超過2%。即使在社會事件發生後，存款總額從6月初到10月底也增加了0.9%。

「事實上，香港作為國際金融中心，資金自由進出，每個月的數字有升有落十分正常，無須過分解讀。」余偉文說。而在回應「萬一資金大量流出，香港有沒有能力應付」時，余偉文表示，即使這種情況出現，金管局完全有能力、有資源、有決心維持香港貨幣金融穩定。他強調，香港的聯繫匯率制度是嚴謹、穩健和透明的貨幣發行局制度。當港匯轉弱，觸發弱方兌換保證，金管局會向銀行買入港元，使銀行體系總結餘減少，從而致使港元利率上升，減少資金流出的誘因。這個利率自動調節機制一直有效地確保港元匯率維持穩定。

「我們亦有充足的彈藥。」余偉文補充道，「香港的貨幣基礎有外匯儲備的十足支持。目前外匯基金有4萬多億港元，相當於香港貨幣基礎的2.5倍，其中超



**O líder da Autoridade Monetária de Hong Kong, Eddie Yue Wai-man, assegurou que o sistema de taxa de câmbio fixa da região 'tem servido a função para que foi criado, não existindo, por isso, qualquer vontade ou intenção de o alterar'.**

"Ao mesmo tempo, Hong Kong garante a livre circulação de capital, não planeando impor qualquer controlo sobre moedas estrangeiras. O sistema bancário de Hong Kong é sólido, com capital e liquidação suficiente para aguentar qualquer choque", disse o responsável, na abertura da "Cimeira Económica de Hong Kong 2020", na passada segunda-feira.

A recente onda de protestos em Hong Kong dura há cerca de seis meses e du-

rante o período não existiu qualquer necessidade de acabar a ligação entre o dólar de Hong Kong e o dólar norte-americano, apesar de Kyle Bass, da Hayman Capital, ter afirmado, por várias vezes, que a moeda da região estava a perder valor.

Eddie Yue Wai-man aproveitou a oportunidade para responder a várias questões, principalmente algumas preocupações em relação ao mercado local.

"Tanto nos números de troca de moeda, como de depósitos, não parece haver grande saída de capital", respondeu o responsável, quando lhe perguntaram sobre uma alegada fuga de capitais de Hong Kong.

O presidente da Autoridade Monetária de Hong Kong insistiu a defender que,

segundo o sistema de taxa de câmbio fixa em Hong Kong, uma grande venda da moeda local poderá afetar negativamente a taxa de câmbio e até ativar a 'conversão do lado fraco' (weak-side Convertibility Undertaking).

Para Eddie Yue Wai-man, o sistema de taxa de câmbio de Hong Kong é "rigoroso, transparente e sólido".

"Quando a taxa de câmbio do dólar de Hong Kong se torna débil é ativada a 'conversão do lado fraco', ou seja, a Autoridade Monetária local compra moeda local com US dólares, reduzindo assim o saldo agregado do sistema bancário. Em resultado, as taxas de juro da moeda local sobem, reduzindo o incentivo à saída de capitais. Este ajuste automático tem tido sucesso na salvaguarda da



過8成是高流動性的外匯儲備，即使有資金流出港元，我們絕對有足夠的儲備去應付。」

余偉文隨即舉例稱，過去幾個月，即使個別投資者如對衝基金製造謠言，唱淡港元和聯繫匯率制度，但是聯繫匯率制度的各個環節仍然運作有序，表明市場對香港的金融制度有很強信心。

而對於大家普遍關心的「社會事件會否動搖香港國際金融中心地位和競爭力」，余偉文表示，根據香港金管局與金融業界包括諸多國際性投資機構的溝通，各方普遍認為香港仍然具有相當大的吸引力。

余偉文認為，香港作為進入內地市場的首選跳板，同時，在「一國兩制」下具備與國際接軌的制度，這兩個最根本的條件並沒有改變。加上法制、稅制、監管、基建、人才等固有優勢，乃是多年累積形成，不容易被取代。因此「儘管過去幾個月發生連串社會事件，但金融市場有序運作，仍然有不少機構和企業在香港順利進行大型招股活動和發行債券，並取得佳績，這是香港依然保持國際金融中心競爭力的最好證明。」

在談及未來香港金融業面臨的兩大機遇，余偉文表示，一是持續開放的內

地金融市場；二是快速發展的金融科技。余偉文稱，可以預期，內地進一步開放和發展金融市場是大勢所趨。在資本賬開放、人民幣國際化、「一帶一路」基建投資、發展粵港澳大灣區、綠色金融等領域，香港地區都可以發揮難以取代的作用。

「我想特別一提粵港澳大灣區的發展。」余偉文繼續道：「要支持大灣區實體經濟，提升區內居民工作生活便利，一個很重要的先決條件是促進區內資金流通。所以香港金管局一直從個人、企業和金融機構這三個層面，積極研究和推動便利資金融通措施。」

他特別提及港府於上個月公布的雙向、跨境的「理財通」機制，稱其為政策上的一大突破，為兩地居民提供更多理財產品的選擇。

「粵港澳大灣區是中國最富庶的地區之一，根據統計，大灣區聚集了40多萬戶資產過1,000萬元人民幣的『高淨值家庭』，佔大中華區總數超過百分之二十。『理財通』會為香港和內地金融業界開拓更廣闊的市場，創造更多的發展機會。」余偉文說道。

「我們正與內地有關當局努力磋商，爭取機制能盡快推出落實。」●

新華社/澳門平台

estabilidade da taxa de câmbio do dólar de Hong Kong", disse.

Porém, prosseguiu, isso não tem acontecido nos últimos meses. Nos tempos mais recentes, os depósitos totais em bancos de Hong Kong, incluindo depósitos em moeda local têm continuado estáveis, tendo até crescido dois por cento entre o princípio do ano e o mês de outubro. Mesmo após os eventos mais recentes, entre junho e o final de outubro, os depósitos cresceram 0,9 por cento.

"Na verdade, como centro financeiro internacional, Hong Kong permite uma livre circulação de capitais. Por isso é comum ver estes números a variar ao longo do espaço de vários meses. Este fluxo não é assim tão relevante", assegurou Eddie Yue Wai-man.

Confrontado sobre a eventualidade de Hong Kong se deparar com "uma grande saída de capitais", o especialista partilhou que a entidade que dirige tem os recursos necessários para garantir estabilidade financeira na cidade.

"Temos bastantes ferramentas poderosas", salientou Eddie Yue Wai-man.

"A base monetária de Hong Kong é apoiada por reservas de moeda estrangeira. Este fundo monetário contém mais de quatro mil milhões de dólares de Hong Kong, mais do dobro da Base Monetária de Hong Kong, da qual mais de 80 por cento é constituída por reservas em moeda estrangeira de elevada liquidez. E mesmo na eventualidade de uma grande saída de capital, temos capacidade para lidar com a situação", garantiu o responsável. Salientou ainda que durante os últimos meses alguns especuladores criaram rumores sobre a moeda de Hong Kong e o sistema de taxa de câmbio, mas garantem que vão continuar a funcionar, demonstrando a confiança que o mercado tem no sistema financeiro de Hong Kong. Sobre a preocupação do público em geral acerca da "possibilidade dos últimos aconte-



tecimentos porem em causa o estatuto de Hong Kong e o nível de competitividade como centro financeiro internacional", Eddie Yue Wai-man considerou que, de acordo com a comunicação que a Autoridade Monetária mantém com uma série de instituições internacionais de investimento, "Hong Kong continua a ser um lugar atrativo".

"Este é o mercado escolhido como entrada no Continente chinês, e a ligação ao mercado internacional através do 'Um País, Dois Sistemas'", enfatizou.

Para Eddie Yue Wai-man, há ainda outras vantagens como a legislação, os sistemas fiscal e administrativo, as infraestruturas e os recursos humanos, que não podem rapidamente ser substituídos.

Como resultado, prosseguiu, "apesar dos acontecimentos dos últimos meses, os mercados financeiros continuam a funcionar normalmente, com instituições e empresas a conseguirem continuar a iniciar ofertas públicas e a emitir títulos de ativos. Esta é a melhor prova de que Hong Kong continua a funcionar como um centro financeiro internacional".

O dirigente enumerou as duas grandes oportunidades que o setor financeiro de Hong Kong enfrenta no futuro, assinalando que a primeira será a continuação da abertura do mercado financeiro da China continental, e a segunda o rápido desenvolvimento de tecnologia financeira.

De acordo com o especialista, espera-se

que o Continente continue a desenvolver a abertura de mercado e os respetivos mercados financeiros.

"O balanço de capital, a internacionalização da moeda chinesa, o investimento em infraestruturas, sob a da iniciativa 'Uma Faixa, Uma Rota', o desenvolvimento da Área da Grande Baía e da área financeira sustentável vão garantir que Hong Kong continua a ser insubstituível", reforçou. Considerou igualmente que, "para apoiar a economia e melhorar a qualidade de vida dos residentes da Área da Grande Baía, é importante promover a circulação de capitais".

"Por isso, a Autoridade Monetária de Hong Kong tem ativamente estudado e promovido medidas que poderão ajudar na integração financeira entre indivíduos, empresas e instituições financeiras", assegurou.

Salientou ainda que o sistema de "gestão financeira" transfronteiriça, anunciado no mês passado, é uma política revolucionária, oferecendo a residentes de ambas as regiões mais opções de gestão financeira.

"A região da Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau é uma das regiões mais ricas da China. Segundo dados estatísticos, conta com mais de 400 mil residências, cada uma com cerca de 10 milhões de RMB em bens. Estas famílias representam 20 por cento do total nacional de famílias de alto rendimento. O sistema de gestão financeira poderá ajudar na abertura do mercado financeiro em Hong Kong e no Continente, criando mais oportunidades de desenvolvimento", sustentou Eddie Yue Wai-man.

"Estamos a trabalhar com autoridades oficiais do Continente para garantir que este mecanismo entra em funcionamento o mais rápido possível" concluiu. ●

Agência Xinhua, Plataforma



# 東莞：工業投資逆勢上揚

## DONGGUAN: INVESTIMENTO INDUSTRIAL



**儘**管國內外經濟形勢錯綜複雜，有「世界工廠」之稱的東莞工業經濟仍走出不錯行情：2019年1-7月，東莞市規模以上工業增加值2403億元，同比增長6.8%，其中民營企業挑起「大梁」，同比增長14.5%；工業投資同比增長22.7%，技改投資增長24.5%，在珠三角九市中，工業投資增速排名第一。

### 民企成穩定經濟的「基本盤」

東莞快意電梯股份有限公司是東莞市民營企業發展的代表。自1989年生產出第一台電梯發展至今，快意電梯已成為年銷售8億元的上市公司。該公司總經理羅愛明介紹稱，眼下正在為籌建新廠忙碌，而擴大產能、爭取更大市場份額是這家企業未來兩年的目標。「今年訂單的增長遠超生產能力，現有幾條生產線都開足了馬力。」

在東莞，很多本土企業有著類似的經歷，在為外資企業配套過程中發展壯大，逐漸成為行業領軍。

據統計，截至今年7月，東莞民營企業登記註冊突破116萬戶，貢獻了全市五成的生產總值，六成固定資產投資，七成稅收，八成技術創新成果和九成企業總數，成為推動經濟社會發展的「絕對主力」。

### 工業投資信心從哪來？

面對風雲變幻的市場形勢，東莞工業投資逆勢上揚。1-7月完成工業投資338.14億元，同比增長22.7%，比去年同期增速高30.2個百分點。工業技改投資231.93億元，同比增長24.5%，比去年同期增速高21.8個百分點。工業投資是反映企業家信心的重要指標。內外承壓下，當地企業「敢投資、穩投資」的信心從何而來？首先是因為民營企業根植性優勢。東莞靠「三來一補」（「三來」是指來

料加工、來樣加工、來件裝配，而「一補」是指補償貿易）起家，歷史上外資在工業經濟中比重最高時達70%以上。在2008年金融危機衝擊下，太過依賴外資的東莞卻因自身發展的不足，一度陷入困境，卻在之後奮起發展直追，十年之後民營實體企業已然實現「逆襲」——2018年民營經濟增加值已佔49.5%。

其次，政府也一直堅持推動實體經濟的發展。「前幾年也出現『國進民退』、發展虛擬經濟等聲音，但東莞堅定工業立市的政策不動搖。」東莞市工信局副局長鄭文志介紹道。東莞曾於2018年出台「非公經濟50條」，至2020年可為非公企業減負近300億元，提供增值服務約500億元。

此外，東莞擁有來自多年積澱的完整產業鏈和集聚優勢。東莞產業結構正經歷再次創業，從單純加工為主向「創造型」製造業升級，一批國家大科學裝置、重點實驗室加速佈局。OPPO長安研發總部、華為終端

總部、vivo新總部等多個項目先後落地，亦有助於東莞增強自身競爭力。

2017年，東莞推出「倍增計劃」，即通過創新政策、產業、土地、資本、人才五大要素供給，重點扶持一批企業開展科技、業態和商業模式創新，通過3-5年集約化發展探索，實現規模和效益倍增。服務專員主要由各行政職能部門人員擔任，經常集中輪訓，確保企業提出的問題要當天歸類並轉交相關部門，三天內提出處理意見。

「倍增計劃」成為東莞高質量發展的重要引擎。2018年東莞1000多家倍增企業規上工業增加值同比增長12.3%，佔全市規上工業近三成。

「服務專員為企業提供精準服務，這是東莞重商文化的最佳體現。」東莞市中圖半導體科技有限公司總經理康凱說：「很多地方用政策補貼吸引企業，但東莞更注重兌現政策和提高辦事效率，不擾企業、提供實打實的服務比給補貼要重要得多。」●

新華社/澳門平台



# DEMONSTRA CRESCIMENTO



Apesar da atual situação económica a nível nacional e internacional, a economia industrial em Dongguan, "a Fábrica do Mundo", continua a desenvolver-se de forma positiva: entre janeiro e julho de 2019, o valor acrescentado total da indústria de Dongguan atingiu um valor de 240,3 mil milhões de yuan, representando um crescimento de 6,8 por cento. As empresas privadas lideram, com um crescimento anual de 14,5 por cento. O investimento industrial também cresceu em 22,7 por cento. Já o investimento em inovação tecnológica subiu 24,5 por cento, fazendo com que a cidade ocupe o primeiro lugar entre as nove cidades do Delta do rio das Pérolas em termos de crescimento em investimento industrial.

## EMPRESAS PRIVADAS SÃO A BASE QUE EQUILIBRA A ECONOMIA

A IFE Elevators Co. em Dongguan, que produziu o primeiro elevador em 1989, é

hoje um exemplo do desenvolvimento de empresas privadas na cidade, com vendas anuais na ordem dos 800 milhões de yuans. Luo Aiming, diretor-geral, anunciou que a empresa está a desenvolver planos para a construção de uma nova fábrica, de forma a conseguir ao longo dos próximos dois anos alargar a capacidade de produção e a quota de mercado. "As encomendas estão a crescer mais rapidamente do que a nossa capacidade de produção, neste momento temos já várias linhas de produção a trabalhar na capacidade máxima." Em Dongguan, várias empresas locais têm experiências similares, e algumas já se tornaram líderes do setor a que pertencem. Segundo dados estatísticos, até julho deste ano o número de empresas privadas registadas em Dongguan excedeu os 1,1 milhões, contribuindo para 50 por cento do PIB da cidade, 60 por cento do investimento em ativos fixos, 70 por cento da receita tributária, 80 por cento da inovação tecnológica e 90 por cento do número

total de empresas. Os números fazem de Dongguan uma "força essencial" na promoção do desenvolvimento económico e social.

## A ORIGEM DA CONFIANÇA NO INVESTIMENTO

Com a atual situação imprevisível do mercado global, o investimento industrial em Dongguan contraria a tendência e cresce. Entre janeiro e julho deste ano, o investimento atingiu o valor total de 33,814 mil milhões de yuan, representando um crescimento de 22,7 por cento, superior em 30,2 pontos percentuais face ao mesmo período do ano anterior. O investimento em otimização tecnológica industrial atingiu um total de 23,193 mil milhões de yuan, representando um crescimento de 24,5 por cento, superior em 21,8 pontos percentuais em termos homólogos. O investimento industrial é um forte indicador da confiança dos empreendedores num mercado. Mas com a atual pressão económica a nível nacional e internacional, qual a fonte desta confiança em investimento?

A primeira razão deve-se às vantagens existentes numa empresa privada. Dongguan depende do sistema "3 em 1" (onde o número 3 diz respeito a produção de materiais, produção de acordo com amostras do cliente e montagem de peças fornecidas pelo cliente; 1 diz respeito ao sistema de compensação). O investimento estrangeiro representa mais de 70 por cento da economia industrial. Após o impacto da crise financeira de 2008, a economia de Dongguan, dependente de investimento estrangeiro, sofreu ainda por estar subdesenvolvida. Uma década depois, empresas privadas da cidade conseguiram reverter a situação – em 2018 o valor da economia privada local conseguiu um crescimento de 49,5 por cento.

O Governo tem promovido o desenvolvimento da economia real. "Ao longo dos últimos anos surgiram também movimentos que promovem a ideia de que o setor público deve ser desenvolvido, através de um recuo do setor privado tal como o desenvolvimento de economia virtual, todavia a política em Dongguan não foi alterada", afirmou Zheng Wenzhi, vice-diretor do Departamento de Indústria

e Informação Tecnológica de Dongguan. Em 2018, Dongguan apresentou as "50 políticas económicas não-públicas", que até 2020 irão reduzir a pressão no setor privado em cerca de 30 mil milhões de yuan e oferecer serviços no valor de 50 mil milhões.

Dongguan tem também uma cadeia industrial completa, e várias outras vantagens que foi desenvolvendo ao longo dos últimos anos. A estrutura industrial da cidade está a assistir a mais uma onda de empreendedorismo, passando agora de uma simples indústria de transformação para "produção criativa". Projetos como a criação de sede para a Oppo, Huawei e Vivo foram iniciados e irão contribuir para estimular o nível de competitividade da cidade.

A cidade lançou o "programa de multiplicação" em 2017, onde através de inovação política, industrial, de terreno, de capital e recursos humanos será oferecido apoio a um certo grupo de empresas no processo de inovação, e ao longo de um espaço de três a cinco anos será finalmente multiplicada a dimensão e eficiência local. O grupo de prestadores destes serviços será principalmente constituído por funcionários de departamentos governamentais, que através de treino intensivo garantem que qualquer problema que a empresa encontre será direcionado para o departamento relevante e resolvido no espaço de três dias. O "programa de multiplicação" tem-se tornado numa das principais ferramentas de desenvolvimento em Dongguan. Só no ano de 2018, o valor acrescentado de mais de mil empresas na cidade cresceu em 12,3 por cento, representando quase 30 por cento do valor acrescentado total da indústria.

"Estes especialistas irão oferecer a empresas locais serviços direcionados, representando a cultura comercial que está atualmente presente em Dongguan", afirmou o presidente da SinoPatt. "Vários locais utilizam subsídios para atrair empresas, mas o Governo de Dongguan está mais focado em implementar políticas diferentes e melhorar a eficiência, acreditando que é mais importante fornecer a estas empresas serviços úteis do que lhes garantir benefícios." ●

Agência Xinhua/Plataforma





會議 CONFERÊNCIA

# 大灣區多樣化 Baía de diversificação

馬天龍

**本** 周三由《中國日報》在澳主辦大灣區專題研討會，為澳門經濟多元化集思廣益，提出發展機遇將在文化、旅遊、高興技術上。青年發展亦是眾人聚焦之所在。

是次研討會以「追夢粵港澳大灣區，共創共融美好生活」為主題，廣邀企業家、學者及專家共聚一堂，共同就推動粵港澳大灣區發展、促進經濟多元化、及大灣區成為中國新的增長引擎等話題進行探討。

信德集團行政主席兼董事總經理何超瓊在其主題演講中強調，將繼續在文化及旅遊

領域舉辦更多相關活動，以增強嶺南文化共融及產生世界性影響力。她表示：「投資藝術與文化是可持續性發展的引擎，可令澳門每年到訪遊客達到約4000萬人次。」何超瓊同時身兼美高梅中國聯席董事長，是次會議即在美獅美高梅舉辦。

大灣區文化和創意產業的飛躍，青年在其中起到的作用至關重。香港蘭桂坊集團董事長盛智文表示，對大灣區的前景表示樂觀，並呼籲港澳兩地的青年更加積極的參與進來：「我們需要看到那些在大灣區取得成功的人士，並以他為榜樣，因為雖然政府有遠見，但真正促進項目成功的是這些人。」

## 不受香港危機影響的計劃

另一位發言者談及香港危

機。中國人民大學金融研究院高級研究員羅思義（John Ross）表示：「香港不會發生根本性的變化，因為香港的經濟結構和未來與中國息息相關。」羅思義曾經擔任倫敦經濟與商業政策署署長，他認為香港的社會政治動盪，不會改變大灣區經濟一體化及發展的進程。來自上海復旦大學中國研究院的院長張維為則認為，關鍵在於香港經濟結構，而過去20多年來，香港的經濟結構基本沒有變化。這位大學教授曾發表過多部關於中國外交政策和政治經濟模式的著作及文章，他認為大灣區將成為第四次工業革命中「多城市群集」的典範，並將在人工智能、大數據和量子計算等領域中發揮重要作用。●

José Carlos Matias

**C**onferência organizada pelo China Daily destaca Grande Baía como oportunidade para diversificar economia de Macau. Prioridade vai para cultura, turismo, tecnologia e aposta nos jovens.

Empresários, académicos e consultores que participaram na conferência "Greater Bay Area: a Mega Powerhouse" convergiram na promoção do projeto da Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau como fator de diversificação económica, ao mesmo tempo que permite a entrada em cena de novos motores de crescimento para a região e para a China continental.

Sob o mote "Vision China: New era, New Thinking", a empresária Pansy Ho, presidente do grupo Shun Tak, destacou a criação de mais eventos especializados na área da cultura e turismo que salientem a cultura comum do Sul da China e a dimensão cosmopolita da região. "A aposta na arte e cultura contribuiu para um motor de desenvolvimento mais sustentável, podendo assim, em Macau potenciar a presença anual de quase 40 milhões de turistas

por ano", defende a empresária, que também desempenha funções de co-presidente da MGM China, operadora de jogo que acolheu na propriedade do Cotai a conferência organizada pelo jornal China Daily na quarta-feira.

Para que seja dado o salto ao nível das indústrias culturais e criativas na região, os jovens desempenham um papel chave. Vindo de Hong Kong, o empresário Allan Zeman, presidente do grupo Lan Kwai Fong, trouxe uma mensagem de otimismo sobre o futuro do projeto da Grande Baía, sem no entanto deixar de fazer um apelo para um maior envolvimento dos jovens das regiões administrativas especiais. "Precisamos de ver pioneiros que tenham sucesso na Grande Baía e que sirvam de exemplo", isto por que "os Governos têm a visão, mas são as pessoas que materializam o sucesso dos projetos".

## PLANO INALTERADO POR CRISE EM HONG KONG

A crise em Hong Kong foi aflo-rada por um outro orador. O britânico John Ross, do Instituto de Estudos Financeiros da Universidade Renmin da China, em Pequim, assegura que "nada de fundamental vai mudar em Hong Kong uma vez que a estrutura da economia e do futuro da cidade estão ligados à China". Para Ross, que foi conselheiro do presidente da Câmara de Londres no início deste século, a instabilidade social e política na região administrativa especial vizinha não vai mudar o rumo do processo de integração económica e desenvolvimento da Área da Grande Baía. A chave, argumentou o académico Zhang Weiwei, do China Institute da Universidade de Fudan em Xangai, reside na diversificação da estrutura económica de Hong Kong, que se mantém basicamente inalterada há mais de duas décadas. O professor universitário, autor de livros e artigos sobre política externa e sobre o modelo político e económico chinês, considera que a Grande Baía se está a afirmar como um exemplo de "cluster" multi-cidades, desempenhando um papel charneira na quarta revolução Industrial, relacionada com a inteligência artificial, big data e computação quantum. ●

## 東莞舉辦第八屆中國綠色發展高層論壇

### Relatório de Desenvolvimento Sustentável apresentado em Dongguan

12月8日，以「創新引領綠色發展」的主題的第八屆中國綠色發展高層論壇在東莞舉行。論壇廣邀國內外專家學者，就如大灣區綠色發展、綠色金融、綠色文化與教育等熱點議題展開對話及研討。是次論壇還發佈了《2019中國城市綠色發展

報告》，對全國600多個城市的綠色發展情況進行綜合評估與分析，並全面回顧分析總結了十年來中國綠色城市綠色發展狀況。中國綠色發展高層論壇成立於2008年，目前是中國綠色發展頗具影響力的國際性高端論壇。●

O Relatório de Desenvolvimento Sustentável de Cidades Chinesas 2019 foi publicamente apresentado no passado fim-de-semana na cidade de Dongguan, no âmbito da realização do 8.º Fórum Internacional dedicado à sustentabilidade no país. O documento faz uma análise

do desenvolvimento de mais de 600 cidades espalhadas por toda a China, comparando ainda o respetivo desenvolvimento ao longo dos últimos 10 anos. A edição deste ano do fórum foi dedicada ao tema Inovação – Desenvolvimento Sustentável. O evento contou com convidados nacionais e internacionais

para debater tópicos como o desenvolvimento sustentável da Área da Grande Baía, finanças, cultura e educação sustentáveis. Criado em 2008, o Fórum Internacional Chinês de Desenvolvimento Sustentável é agora um evento com relevância internacional. ●

## 廣州舉行「世界律師大會」

### “Fórum Mundial de Advogados” em Cantão

由中華全國律師協會主辦的「世界律師大會」(Global Lawyers Forum) 12月9日在廣州開幕。來自57個國家的約800名法律界代表圍繞「科技進步與法律服務」的主題

展開交流。是次會議是中國第一次作為主辦國舉辦的世界性律師盛會，吸引了國際律師協會(IBA)、國際律師聯盟(UIA)、歐盟律師協會(CCBE)等國際律師組織，以及數十個國家的律師

協會負責人參與。與會嘉賓圍繞「一帶一路」與法律服務、科技發展與法律服務、跨境投資與並購、國際貿易與合規、國際商事爭議解決、律師公益法律服務和社會責任等主題進行研討。●



Mais de oito centenas de juristas, de 57 países, debateram esta semana, em Cantão, temas como a resolução de disputas comerciais internacionais e serviços legais, no âmbito do Fórum Mundial de

Advogados, iniciativa apoiada pela ACLA (All China Lawyers Association). Um dos objetivos da iniciativa foi a partilha das diferentes visões dos advogados presentes. Cerca de 800 representantes

de 57 países reuniram-se para partilhar as suas visões sobre o progresso científico-tecnológico e serviços legais. Esta foi a primeira vez que a China recebeu um evento mundial de advocacia, atrain-

do o interesse de instituições como a Associação Internacional de Advogados, União Internacional de Advogados e da CCBE (Council of Bars and Law Societies of Europe), tal como de associações nacionais de advogados de vários países.

No encontro, os juristas debateram ainda temas relacionados, designadamente com a iniciativa "Faixa e Rota", investimento internacional, trocas comerciais e conformidades legais, serviços legais públicos e responsabilidade social. ●

## 香港證監會減免券商2020-2021財年牌照費用

### SFC de Hong Kong anula taxa de licenciamento para o ano fiscal 2020-2021



As autoridades de Hong Kong anunciaram o cancelamento, para o ano fiscal

2020-2021, da taxa anual de licenciamento da Securities and Futures Commission

香港證監會12月4日公佈減免2020-2021年度的牌照年費，年費減免適用於所有持牌法團、註冊機構、負責人員及代表應繳納的牌

(SFC), entidade reguladora de mercados a prazo e títulos financeiros da região. A isenção aplica-se à taxa anual de licenciamento cobrada a todas as empresas, instituições e indivíduos registados, tal como

照年費。但減免措施不適用於其他費用，如牌照申請費用和轉移隸屬關係費用。此次減免措施將再度使香港證監會在2020-2021財政年度

aos respetivos representantes. A medida não se aplica a outras taxas, como a de requerimento de licença e transferência de afiliação. As autoridades preveem que a aplicação da isenção vai reduzir o rendimento da SFC durante

額外減少約1.175億港元的收入。香港證監會表示，鑒於當前充滿挑戰的市場環境，這項減免措施能為證券和期貨行業減輕監管成本壓力。●

2020-2021 em cerca de 117,5 milhões de dólares de Hong Kong. Todavia, a autoridade reguladora esclareceu que a decisão pretende aliviar alguma da pressão na indústria, tendo em conta o ambiente comercial atual. ●



**HÁ MAIS DE UM SÉCULO,  
A APOIAR O DESENVOLVIMENTO DE  
MACAU E AS RELAÇÕES FINANCEIRAS  
ENTRE O ORIENTE E O OCIDENTE**

**一個多世紀以來，  
協助澳門以及東西方關係的發展**



Posição estratégica no acesso à Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong e Macau

處於“粵港澳大灣區”  
獨特的優越位置

Contacto privilegiado com os parceiros de negócio de maior relevância na Área da Grande Baía, nos PLP e nos Países do Ocidente

促進與粵港澳大灣區，  
葡語系國家以及  
西方國家相關參與者的業務聯繫

Forte presença no mundo Lusófono, através do Grupo CGD

通過葡萄牙儲蓄信貸銀行集團，  
能與葡語國家進行專門聯繫

**O parceiro certo para o seu negócio  
是您優選的業務合作夥伴**

**BNU**

Banco Nacional Ultramarino  
大西洋銀行